

# JUANA.

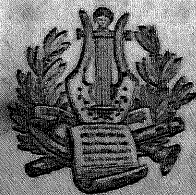
JUGUETE CÓMICO INFANTIL (PARA NIÑAS.)

ORIGINAL Y EN VERSO

DE

**DON VICENTE REGULEZ Y BRAVO.**

Representado con aplauso  
en el teatro de la LA NUEVA ESPAÑA por las alumnas de la Academia,  
el 19 de Mayo de 1868.



Precio 3 rs. en Madrid y 3'50 en provincias.

**MADRID.**

LIBRERÍA DE EDUCACION, DE ROSADO, IMPRENTA DE LOS HIJOS DE VAZQUEZ,  
calle de los Caños, núm. 5. | San Bernardo. núm. 17.

**1868.**

# JUANA.

JUGUETE CÓMICO INFANTIL (PARA NIÑAS.)

ORIGINAL Y EN VERSO

DE

**DON VICENTE REGULEZ Y BRAVO.**

Representado con aplauso  
en el teatro de la LA NOVA INFANTA por las alumnas de la Academia,  
el 10 de Mayo de 1868.



**MADRID.**

LIBRERÍA DE EDUCACION, DE ROSADO, IMPRENTA DE LOS HIJOS DE VAZQUEZ,  
calle de los Caños, núm. 5. | San Bernardo. núm. 17.

1868.

Acompaña á cada ejemplar la música de la canción  
que es de D. Ricardo Oyanarte profesor de LA NUEVA  
INFANTIL.

Por esta comedia no se exigirá derecho alguno de  
representación á la empresa del teatro de LA NUEVA  
INFANTIL, de Madrid, por haberse acordado así entre  
el autor y el editor.

Manuel Rosado, Editor.

A LA SEÑORITA

DOÑA ENCARNACION REGULEZ Y BRAVO.

*Pues eres una niña, á nadie me-  
jor que á ti, querida mía, puedo de-  
dicar esta niñada.*

*Consérvala como una prueba de  
lo mucho que te quiere tu hermano*

*Vicente.*



¡Oh, Lucila! no me extraña  
 Si á verte la gente viene,  
 Pues otra cual tú no tiene  
 Ninguna niña de España.  
 Con esos pendientes de oro,  
 Esas botas, ese abrigo,  
 ¡Y esas cintas! ¡Cuándo digo  
 Que Adela tiene un tesoro! (Mirando al reloj.)  
 Pero vendrán á las cinco,  
 Y aún no son..... Si yo supiera  
 Como el relojero, hiciera  
 Que diese la mano un brinco.

(Corre la mano del reloj, y empieza el agudo repique del despertador.)

¡Já..... já..... já!..... me gusta un poco  
 Tu habilidad, que no es rara.  
 ¡Este reloj se dispara,  
 Se suelta, se vuelve loco!  
 (Dentro.) ¡Qué voz por fuera sonó? Soy yo.

ADR.  
 JUA.

**ESCENA III.**

¿Quién tan puntual fué á la cita?  
 Tu primita.

ADE.  
 JUA.  
 ADE.  
 JUA.

La inglesa, ó la castellana?  
 Juana.  
 (JUANA que estará escondida tras de la puerta del centro desde que oiga á ADELA, contestará fingiendo la voz.)

ADE.  
 JUA.  
 ADE.

¿Mi prima? Pues tiene gana  
 De ocultarse y fingir voces.....  
 (Saliendo.) A ver si ya me conoces:  
 Soy yo, tu primita Juana. (Se abrazan.)  
 Con que espero que esta tarde  
 Serás formal y discreta,  
 Porque, ya ves, la señora  
 Que aquí tenemos de huésped,  
 Dice quiere acompañarnos,  
 Y hasta ser de nuestra fiesta  
 La directora..... ó la..... vamos  
 La.....

JUA.

Sí, sí, la presidenta.  
 Por mi parte, te prometo  
 Que sólo haré lo que deba;  
 Pero, escucha; estamos solas,  
 Podré decir.....

ADE.  
 JUA.

Lo que quieras.  
 La verdad: que no comprendo  
 Cómo una vieja tan vieja.....

ADE.  
 JUA.

Eso no está bien.  
 Digamos.

Una pobrecita abuela;  
 Quiere jugar con las niñas  
 Al corro, y á las muñecas,  
 Cuando su voz es gangosa,  
 Cuando le faltan las fuerzas.  
 La edad..... querida, la edad  
 Autoriza esas rarezas..... (Asomándose al balcon.)  
 ¡Sabes que tardan las niñas?  
 Ya vienen, Juana, ya llegan.

ADE.

JUA.

ADE.  
 JUA.  
 ADE.  
 JUA.

(Asomándose.) Si no me engaño, María,  
 Luise, Inés y Filomena.  
 Arréglate un poco.

¡Cuidado!  
 Descuida, Adela. (Sale por la derecha.)

**ESCENA IV.**

ADELA.

ADE.

Ya el momento se aproxima.  
 ¡Oh, Virgen del Cármen! Haz  
 Tengamos la fiesta en paz  
 Con mi revoltosa prima.  
 Cuánto la estimo me estima,  
 Tiene un bello corazón,  
 Más su franca condicion,  
 Que nada le causa susto,  
 Más ha dado de un disgusto  
 En esta misma mansion.

**ESCENA V.**

Dicha, MARIA, LUISA, INÉS y FILOMENA.

ADE.  
 TODAS.  
 MAR.  
 ADE.  
 MAR.  
 ADE.

Bien venidas. ¿Cómo estais? (Las abraza.)  
 Bien.

Muy bien, gracias á Dios.

¿Y tú?  
 Impaciente al no veros  
 Jugando á mi alrededor.

¿Vendrá tu primita Juana?

Acaso vendrán las dos.

(Esta pregunta me dice

Seguros los toros son.)

Ea, vengan las sombrillas

Y mirad si estais en voz,

Que ántes de ir al Prado, es justo  
Que ensayemos la canción.

TODAS.  
MAR.  
ADE.

Sí, sí.  
Pero, ¿no hay más niñas?  
Una falta.

**ESCENA VI.**

*La anciana Doña VICENTA sale apoyándose en un báculo.*

VIC. Aquí estoy yo,  
Proseguid en vuestros juegos.  
ADE. Siéntese, doña Vicenta.  
VIC. Y vamos, ¿de qué se trata?  
ADE. ¿Qué es lo que aquí se proyecta?  
VIC. Ensayar una canción  
ADE. Para el corro.  
VIC. ¿Y dareis vueltas?  
ADE. Como V. guste.  
VIC. Já... já....  
ADE. Pues, bien; comenzad. ¿Y es nueva?  
VIC. Sí tal; se llama Lucila,  
ADE. Y la escribió la marquesa  
VIC. Que nos regaló....  
ADE. Bien.... bien....  
VIC. Supongo que no será esta  
ADE. Canción que vais á cantar....  
VIC. De las canciones groseras,  
ADE. Insulsas y aun inmorales,  
VIC. Que cantan las pequeñuelas?....  
ADE. No señora, es muy bonita.  
VIC. Vamos á ver cómo empieza.

*(Las niñas formando corro delante de la anciana, cantan lo siguiente:)*

TODAS. La historia de Lucila,  
Yo la sé;  
La sé de pe á pa,  
Porque la aprendí pocos días ha:  
*(Deshacen el corro y siguen cantando:)*  
De Francia vino á España  
Por el tren  
En gran velocidad,  
Yo la vi venir, yo la vi llegar.

*(Durante la siguiente escena desde el momento en que entra PILAR, JUANA permanece detrás de una cortina.)*

**ESCENA VII.**

*Dichas y PILAR pobremente vestida.*

PIL. Perdonad, señora y niñas,  
Si vuestros placeres turba  
La presencia de una pobre,  
De una infeliz criatura.  
*(A la anciana.)* ¡Oh, señora! por la Virgen,  
No desatendais mi súplica....  
Por la fiebre devorada,  
Desfallecida y desnuda,  
Mi madre postrada está  
Sin albergue que la cubra.  
¡Por piedad!... Nuestra buardilla  
Mandad se nos restituya.  
VIC. Quien no paga el alquiler,  
JUA. Las plazas tiene por suyas.  
PIL. *(¿Qué te parece la abuela?)*  
ADE. Si hay brujas, es una bruja.)  
PIL. Hoy mismo cobrarse puede  
ADE. De mi mano y mis agujas.  
PIL. *(Suplicante.)* Vaya señora.  
VIC. *(Id)* ¡Por Dios!  
JUA. Retírse la importuna.  
*(Todas menos Adela.)* Sí, sí.  
JUA. *(Y estas son las que a la francesa se educan.)*  
*(Sale JUANA, y detiene á PILAR.)*

**ESCENA VIII.**

*Dichas, JUANA.*

JUA. Un momento.  
ADE. *(¡Cielos, Juana,*  
JUA. ¡Ay de mí la hicimos buena.)  
VIC. Señora, me causa pena,  
ADE. El que una mujer cristiana,  
VIC. El alma tenga de hiena.  
JUA. *(Irritada.)* ¿Qué modo insolente es ese!  
ADE. ¡Sálgame de este aposento!  
VIC. Señora.... espere un momento.  
ADE. No saldré, pese á quien pese.  
VIC. Sin decirlo lo que siento.  
JUA. Si olvidais vuestro deber,  
ADE. Y el acerbo padecer,  
VIC. Mañana mata á las dos,  
ADE. ¿Quién pensais que debe ser  
VIC. El que responda ante Dios?....

Que os causa extrañeza sé,  
El que una niña hable así;  
Más sabed que digo aquí,  
Lo que cristiana estudié,  
Lo que cristiana aprendí.  
¡Basta!

VIC. Quien vé la indignancia  
JUA. En que el prójimo perece,  
Con marcada indiferencia,  
Es cual fiera que carece  
De religion y conciencia.  
¡Basta, digo!

VIC. En conclusion;  
JUA. ¿Le negais la habitacion  
A vuestra enferma inquilina?....  
VIC. Si tal. Será la expansion  
Que á Clorinda se destina.  
JUA. ¡Clorinda? Sublime idea.  
La....

VIC. (A Pilar.) Te puedes refirar.  
JUA. Y vosotras continuar.  
Adios, señora; y no crea....  
(Que así lo voy á dejar.)  
Salen PILAR y JUANA.

**ESCENA IX.**

Todas ménos PILAR y JUANA.

VIC. Con que sacad á Lucila,  
Que yo la tendré delante  
Mientras proseguis su historia.  
ADE. (¡Ah, prima! ¡Cuánto más vales  
VIC. Que esta anciana y estas niñas!)  
Vamos, Adela. ¿Qué diantre  
Te ha picado?

MAR. Tú estás triste...  
LUC. Está enojada.  
INÉS. Está grave.

ADE. No, en verdad que estoy alegre,  
Satisfecha cuanto cabe.

VIC. Pero, ¿y Lucila?  
(Adela saca del armario una hermosa muñeca.)  
Aquí está.

ADE. ¡Es muy bonita!  
VIC. ¡Es un ángel!

MAR. ¿Y qué cara!  
LUC. ¡Qué estatura!

INÉS. ¡Y qué manos!  
VIC. ¡Y qué traje!

FIL.

(Juana, completamente desconocida, aparece en el umbral de la puerta del centro.)

VIC. Vamos, la historia, la historia.  
JUA. (¡Vaya un cuadro interesante!)  
VIC. Que es preciso disputar  
Los dos premios que han de darse,  
A la que mejores dotes  
Demuestre aquí para el arte  
Escénico, para cómica.  
¿Qué dice!

TODAS. ¡Virgen del Carmen!  
ADE. Una monedita de oro  
VIC. De cien reales, esta tarde  
Se adjudicará á la niña  
Que lea con más donaire  
En este libro que fué  
Del abuelo de mi padre.  
Y este corte de vestido,  
Que ha costado ochenta reales,  
Se le entregará en el acto  
A la que mejor se amañe  
Para inventar un ardid  
Que me interese ó me enfade.  
Serán para mí.

TODAS. (Veremos.  
JUA. Pero ante todo las llaves.)

**ESCENA X.**

Dichas, JUANA entrando precipitada.

JUA. ¡Dios guarde á la anciana!  
VIC. ¡Dios guarde á las niñas!  
NIÑAS. Tengais buenas tardes.  
Seais bien venida.  
JUA. (Una niña coloca la muñeca sentada sobre la mesa.)  
Decidme, la dueña  
Sois vos de la fina  
Situada en la calle  
Del Rubio....

VIC. La misma.  
JUA. (Con rapidéz creciente.) Quisiera no daros  
La triste noticia,  
La nueva terrible  
Que á daros venia:  
Señora, ha un instante  
Las gentes corrian;  
¡La mata! gritaban:  
¡Que páre el auriga!....  
Levantán bastones,

Paraguas, sombrillas,  
Se agolpan, se empujan,  
Se apartan, se arriman.....  
¡Estúpido..... imbécil.....

Herodes..... Atilal....  
¡Abajo! los unos,  
Los otros ¡arriba!  
Clamaban á coro,  
Con fuerza y con ira.....

VIC.  
JUA.  
¿Y á mí qué me cuentas!  
¡Pues es una guindal!

De gente cercada,  
Que ¡jóbese misera,  
La pobre inocente,  
Doméstica víctima,

Ninguno la coge,  
Ninguno la auxilia;  
Y entonces resuelta,  
Jugando la vida,

De tantos curiosos  
Rompiendo la viva  
Muralla, ligera  
Se acerca una niña

Y el punto que exclama:  
¡Tú así, pobrecita!  
La toma en sus brazos,  
De allí se retira,

Aquí se dirige,  
Y á mí me suplica  
Que venga á decirlo  
Que esteis muy tranquila;

VIC.  
JUA.  
¡Muchacha, estás loca!  
¡Pues no lo sabia!....

VIC.  
De todo lo dicho  
Ni entiendo una sílaba.

NIÑAS.  
JUA.  
Nosotras tampoco.  
Lo siento.

NIÑAS.  
VIC.  
Que diga.....  
Quién es la inocente,  
Doméstica víctima.

JUA.  
Pues qué, ¿no lo he dicho?  
¡Clorinda!

VIC.  
¡Clorinda!  
Más, cómo?

JUA.  
Se ignora.

VIC.  
Y está mei herida?

JUA.  
No tal; ya lo he dicho  
Que estaba tan lista.

VIC.  
JUA.  
Vic.  
JUA.  
Vic.  
Del susto.....  
Se agita.....  
Nerviosa.....

¡Del susto!

¡Se agita!....

¡Nerviosa!....

Corriendo, mis niñas,  
Mandad que preparen

El caldo y la tilla.  
¿Y qué no habrá premios?

NIÑAS.  
Vic.  
Despues, en seguida. (Véase las niñas.)

ESCENA XI

DOÑA VICENTA, JUANA.

VIC.  
JUA.  
¿Con que dices?

Que está sana:

Y que la tiene en la calle  
La misma niña que aquí

VIC.  
JUA.  
Subirá cuando la llame.  
Pues llámala.

Bien quisiera;

Pero, señora, esa niña  
Es Pilar á la que há poco,

VIC.  
Negasteis vuestra buardilla;  
Y tal vez.....

Nada, que suba,  
Que en trayéndome mi alhaja,

Madre y niña pueden ir  
A ocupar su cuarto. (Da las llaves á Juana.)

JUA.  
VIC.  
Gracias.

¿En su nombre me las das?

¿Te interesa esa familia?

JUA.  
VIC.  
Sí, señora, es desgraciada.....  
Y á Pilar la llamo amiga.

¿Tienes muchas?

Otra tengo,  
Que si V. la permitiera,  
A disputar esos premios,

VIC.  
Vendría.

Pues, bien, que venga.

Yo en tanto que Pilar sube,  
Haré á Clorinda la cama.

JUA.  
¡Ay pobre, estará muy mal!  
Si..... por lo ménos causada. (Véase Doña Vicenta.)



ESCENA XIII.

JUANA.

JUA. La suerte me alienta próspera,  
 Que de una abuela antipática,  
 Saca del marasmo estúpido  
 El marchito corazón.  
 Yo trabajaré solícita  
 Por merecer esas dádivas,  
 Que van á templar del prójimo  
 La angustiada situación.  
 Y aunque los premios no gane,  
 El premio tendré y la palma  
 Que así misma se dá el alma  
 Cuando sabe que obra bien.  
 Si ya del ansiado albergue  
 Para ellas logré la llave,  
 Pudiera acaso.... ¡quién sabe?  
 Lograr los premios también.  
 (Dentro.) Yo, el vestido.

ADE.  
FIL.  
JUA.

Yo el dinero.  
 Pues las niñas se aproximan,  
 Yo veré lo que hacer debo,  
 Desde el cuarto de mi prima.

(Váse por la segunda puerta de la izquierda; por la primera salen las niñas.)

ESCENA XIII.

ADELA, MARIA, LUISA, INÉS y FILOMENA.

ADE. El caldo.  
 INÉS. La tila.  
 FIL. El té.  
 MAR. No hay nadie.  
 LUI. No están.  
 FIL. Se han ido.  
 ADE. Temo, amigas, que se quede,  
 Lo de los premios en dicho.  
 MAR. ¿Por Clorinda?  
 ADE. Justamente.  
 INÉS. ¡Qué desgracia!  
 LUI. ¡Qué fastidio!  
 MAR. ¿Llamaremos?  
 ADE. Bien.  
 TOBAS. (Llamando.) Señora....  
 ADE. Aquí estamos.  
 ¿Cuando digo

Que lo probable es quedarnos  
 Sin dinero y sin vestido!  
 ¿Con que es decir que se fué?  
 La lástima fué que..... (Sale Doña Vicenta.)

FIL.  
MAR.

ESCENA XIV.

Dichas y DOÑA VICENTA.

VIC.  
ADE.  
VIC.

¿Vino?  
 No señora, más vendrá  
 Que es lo mismo.

¿Que es lo mismo?

¡Ay! que bien se deja ver  
 Que no profesais cariño  
 A la víctima inocente  
 De ese cochero maldito!  
 Ella, mi fiel compañera,  
 De mis pesares alivio  
 La alegría de la casa,  
 El placer de los vecinos.  
 Ella herida, abandonada,  
 Y acaso muerta. ¡Oh, destino!  
 ¡Cruel, iracundo, fiero,  
 Inhumano, vengativo!

(Afectando un sentimiento ridiculo.)

¡Ay niñas! Si no parece,  
 Mis ojos serán dos rios. (Llora.)

LAS NIÑAS.  
ADE.

Señora, tened paciencia....  
 Y mirad que no hay motivo  
 Para tanto desconsuelo;  
 Pues una niña os ha dicho....  
 Que aquí la traería....

VIC.  
ADE.

Y yo,  
 No dudo que ha de cumplirlo.

VIC.  
FIL.

Bien puede ser: esperemos.  
 El tiempo se hará de fiyo,  
 Muy largo estando paradas....  
 Y el ocio es padre del vicio;  
 Así señora....

ADE.

Comprendo:  
 Quereis los premios.

VIC.  
ADE.

El libro.  
 Tomad, pues, y hacedlo bien (Dando el libro.)  
 Que yo presto atento oído.  
 Con que, ¿quién empieza?

ADE.

Yo.  
 (Tomando el libro y hojeándole.)  
 Por lo que salga.... (Lee.) El Aprisco,  
 Cuento en verso castellano,

Al alcance de los niños.  
 A orillas del hoy exiguo,  
 Antes caudal Manzanares,  
 Casi al Alcázar contiguo,  
 Hubo un aprisco en lo antiguo,  
 Entre bosques seculares.

En el mismo sitio que hoy,  
 Sin aquellos bosques ya,  
 El campo del Moro está;  
 Nombre, que á deciros voy  
 Por que á tal campo se dá.

Erase un sereno día.  
 Cuando en el cenit lucía  
 Del sol la antorcha esplendente,  
 A la vista se ofrecía  
 De la madrileña gente,

En nubes de polvo envuelto  
 Ejército numeroso,  
 Que un moro, jefe ambicioso,  
 Mandaba bravo y resuelto,  
 De gloria y botín ansioso.

Y la gente sarracena,  
 De ardor y entusiasmo llena,  
 Buscando sangrienta lid,  
 Su campo asentó en la arena  
 Frente al muro de Madrid.

Más árabes y africanos  
 De jaiques y alfange corvo,  
 Vencidos por los cristianos,  
 Quedaron en esos llanos  
 La frente hundida en el polvo.

Y Madrid para memoria  
 Del triunfo que consiguió  
 Cuando á los moros venció,  
 Al campo de su victoria  
 Campo del Moro llamó.

Como al principio citaba,  
 En este campo morisco  
 Situado un aprisco estaba,  
 Que pingües productos daba  
 Porque era excelente aprisco.

Muerto el celoso pastor,  
 De aquel crecido rebaño  
 Cuidó la viuda, ó mejor,  
 Fué su genio destructor  
 Con su proceder extraño:

Pues el cordero ó la oveja,  
 Que por enfermar no deja  
 Copioso y blanco vellón,  
 Del hato sin difusión

Es lanzado por la vieja,  
 Que olvida sus intereses  
 Cubriendo llano y laderas  
 Con abandonadas reses,  
 Que entre zarzas y entre mieses  
 Pasto son de hambrientas fieras.

Merced á lo cual, un día,  
 La viuda, con pena acerba,  
 Tal se vió cual merecía,  
 Sin más haber que la yerba  
 Donde el rebaño pacía. *(Entregando el libro.)*  
 Terminé.

VIC.

Mucho lo siento.

ADE.

¿Comprendes el cuento?

Sí:

Y aun tengo el convencimiento,  
 Que á una viuda conocí  
 Como la viuda del cuento.  
 (Vá por ella.)

MAR.

LUI.

VIC.

MAR.

(Ya lo vé.)

(A Maria.) Ahora tú.

Más sólo leo en francés.  
 Y yo.

LUI.

INES.

VIC.

Y yo.

Fuera las tres,

FIL.

Y oigamos á Filomena.  
 (Con orgullo.) Yo tambien el castellano  
 Como el francés aprendí.

ADE.

VIC.

(Buscad la modestia aquí.)

Pues, hijita, libro en mano,

Y ojos al libro.

FIL.

(Lee.) La huri. *(Deletreando.)*

Cabe.... la.... hojal.... la.... ho.... tana.

*(Corrigiendo.)* Dirá la ojival ventana.

VIC.

FIL.

VIC.

FIL.

VIC.

De.... ella.... estan.... hacia.... una.... huri.

*(Incomodada.)* De la estancia de una huri.

Grulla.... abrazo.... y hasta.... allí.

*(Id.)* Guza al brazo, y al tahali

Fuerte espada toledana,

Y deja para mañana

Tu lectura encantadora.

¡Clorinda! ¿qué harás ahora?

¡Ay! ¡La niña me engañó!

¡Y podrá faltarme!

ESCENA XV.

Dichas, JUANA con diferente traje y compostura que en las escenas anteriores.

JUA. ¿Su amiga eres?  
 Vic. Servidora.  
 JUA. ¿Y vienes?  
 A disputar  
 El premio de las lecturas,  
 Si usted permiso me dá,  
 ¡Cómo negarte el permiso!  
 ¡Pues no nos faltaba más!  
 ¡Ea..... comienza..... comienza.....  
 ¡Lee hojeando.) LA BUENA MADRE. EL ALTAR.  
 LAS AZUCENAS. (No es esto,)  
 EL AGUILA Y EL ZAGAL.  
 (Tampoco.) LOS BUENOS HIJOS.  
 (Esto buscaba.) Escuchad:  
 Acto cuarto. Sala de armas.

ESCENA DÉCIMA. PAZ.

(Con actitud y entonacion dramáticas.)

JUAN. No manches; ¡Oh, Señor! tu noble cuna  
 Con una hazana que el honor condena;  
 Pues bien clemencia con valor se aduna,  
 Muévate á compasion mi amarga pena.  
 Per respuesta á tu súplica importuna  
 Te digo que hoy colgada de una almena,  
 Verá á su madre el hijo revoltoso  
 Que á mis estados priva de reposo.  
 PAZ. ¡Ahorcada dices? ¡Oh, pecho de muro!  
 Devuélveme á mi madre y yo me obligo,  
 A rendirte á mi hermano, te lo juro,  
 Sus armas depondrá, más ¡ay, que digo!  
 Ni mi hermano á su fé será perjuro,  
 Ni entregará su espada á su enemigo.  
 ¡Descarga, pues, D. Juan, descarga tu ira  
 En la que el sér me dió, más antes..... mira!  
 (Indicándole el campo.)

JUAN. ¡Miserable!  
 PAZ. No á fé; palabra vana;  
 No es tal quien acaudilla en ese llano  
 La flor de la nobleza castellana.  
 Jamás el pecho de mi noble hermano  
 Podrá habitar un alma tan villana

JUAN. Como la tuya, ¡déspota, tirano!  
 No ahorcarás á la anciana, que sus hijos  
 Siempre en ella tendrán sus ojos fijos.  
 Será; más di, cuando mi muro cierra  
 Vuestros pasos, ¡qué hareis?

PAZ. ¿Tú lo preguntas?  
 Luego olvidas que al lado en son de guerra  
 De tu enemigo están las huestes juntas?  
 Desde el extenso llano á la alta sierra,  
 Ariete, escala y acaradas puntas,  
 Una señal esperan que tenemos  
 Para probarte lo que hacer podemos.  
 ¡Qué haremos, dices! Si á mi madre amada,  
 Otro instante no más tienes cautiva,  
 Esta cinta por mí será agitada;  
 Y á esta señal que el entusiasmo aviva,  
 Esos bravos cual presa desbordada,  
 Al pié vendrán de tu morada altiva  
 En la que han de vencer; pues son soldados  
 Mucho más que los tuyos esforzados.  
 ¡Tu madre morirá!

JUAN. ¡Delirio, sueño!  
 PAZ. Mi hermano aquí su planta victoriosa  
 Pondrá. Por nada cejará en su empeño,  
 Y si huyes débil de la lid honrosa,  
 Será el verdugo de tu cuerpo dueño.  
 Mi hermano irá á la cárcel tenebrosa,  
 Y mi madre saldrá, de su hijo en brazos,  
 Sobre tu inmundado cuerpo hecho pedazos.  
 Vic. ¡Muy bien! ¡Bravo! Toma el premio. (Dándosele.)  
 Tal es del drama el final!  
 D. Juan no entrega á la anciana,

(Durante los versos siguientes, Juana se retira con disimulo y aparentando entrarse en la habitacion de la izquierda, se esconde debajo de la mesa sobre que está la muñeca.)

Y muere al cabo D. Juan,  
 Cuando toman el castillo  
 Los del hermano de Paz:  
 Vamos á ver el vestido  
 Qué niña le vá á ganar.  
 Pues, sí, hijas mias; la escena  
 Envidiable gloria dá  
 A quien el arte cultiva  
 Con talento y con afan.  
 La niña que ahora ha leído  
 Con tal sentido y verdad,  
 Será una artista eminente  
 Gloria de su patria. Más.....  
 ¿Se marchó?

NIÑAS.  
VIC.

Así parece.  
¡Despedida original!  
¡Rarezas que tiene el genio!  
Y..... vamos.... ¿qué haceis?  
Pensar.....

NIÑAS.

(A este tiempo Juana debe estar oculta.)

**ESCENA XVI.**

VIC.  
JUA.

El corte que aqui os espera.  
(Con voz atiplada.) Quisiera.  
(Creyendo que es Adela.)

VIC.  
JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.

Pues tendrás que disputarle.  
Ganarle.  
(Sorprendida.) Fué Lucila la que habló. Yo.

JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.

¿La muñeca hablar? Quiá..... no.  
¡Pues no faltaba otra cosa!  
(A la muñeca.) Con que el corta niña hermosa.  
Quisiera ganarle yo.  
Miedo me causa y es mengua.  
Mi lengua.

(A Adela.) ¿Sabes tú si hablaba ya?  
Sabrá.

¿Con que á un trapo hemos de oír?  
Decir.

Tú el vestido has de lucir,  
Que aunque no te oigo propicia,  
Sin dártele la injusticia.....  
Mi lengua sabrá decir.

JUA.  
VIC.

Toma, muñeca infernal.  
(Echando el vestido sobre la mesa.)

JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.

No hay tal.  
Pues yo no estoy muy tranquila.  
Por Lucila.....  
Por ella ó por un venablo.  
Yo hablo.  
(A las niñas.) ¡Lucila es obra del diablo!  
(Santiguándose.) ¡Jesús, María y Iosé!  
Lucila es un duende que.....

(Sale Juana con su primitivo traje y toma el vestido.)

**ESCENA XVIII.**

Dichas, JUANA.

JUA.  
ADE.  
MAR.  
TODAS.  
VIC.  
JUA.

No hay tal, por Lucila yo hablo.  
¡Mi prima!

¡Juana!

Cabal.

¡Por dónde esta niña vino?  
Decid por donde se fué,  
Pues no ha mucho que aqui mismo  
Usted la entregó cien reales  
Por leer de los buenos hijos  
Una escena.

VIC.  
JUA.

¿Y fuiste tú?  
Yo, que otra prenda he tenido  
El gusto de merecer  
De usted.

VIC.  
JUA.

Imposible.

Digo.....

No hay imposible; señora,  
Donde hay constancia y.....

VIC.

Distingo.....

¡Me engañaste?

No lo niego.....

JUA.  
VIC.  
JUA.  
VIC.

¿Te enmedarás?

No lo afirmo.

JUA.

Obraste de mala fé.  
Conforme á tu mal instinto.....  
¡Soy mala y tengo los premios!...  
¡Quién duda que esto es muy lindo!  
Con que si usted me conoce,  
No gano premio.

VIC.  
JUA.  
VIC.

Maldito.

Por eso me disfracé.....  
Con lo que dados han sido  
Esos premios muy mal dados;  
Y..... es fuerza, te los retiro.

JUA.  
VIC.  
JUA.

¿Tambien las llaves?

¿Qué llaves?

¿Qué llaves! ¡extraño olvido!....  
Las llaves de la buardilla,  
Que por Clorinda.....

VIC.  
JUA.

¡Dios mio!

Tambien tú me prometiste.....  
Lo que pensaba cumplir,  
Más quitándome los premios,  
Deshaceis mi compromiso.....  
(Atargándoselos.) Tomadlos: diré á la niña  
Que aun permanece en su sitio.

Vic. Que se marche y que disponga  
De Clorinda á su capricho.  
No harás tal: yo me arrepiento,  
Y ahora, Juana, te suplico  
Que conserves esos premios  
Que tienes bien merecidos,  
Y hagas que sin dilacion  
Suba esa niña.

JUA. (Respiro.)  
Voy corriendo. (Llama á Pilar desde el balcon.)  
Y templarás

Vic. Con eso mi afan prolijo  
¡Oh, Clorinda de mis ojos!  
Sin tí vivo en un martirio:  
Las horas parecen dias,  
Los dias parecen siglos,  
Sólo tu blanca presencia  
Dulcifica mi destino.  
¡Ven pronto! ¡Ven, que mis brazos,  
Ya te esperan. (Pilar en el umbral de la puerta.)

### ESCENA ÚLTIMA.

(Dichas, PILAR que entra tapando á un perrito; con el delantal.)

PIL. Con permiso.....  
Vic. Pase la niña en buen hora  
Y llegue á mí sin recelo  
La que es para mí consuelo  
De tal joya portadera.  
PIL. (A Doña Vicenta.) Tengo la satisfaccion  
De entregaros..... (Descubre, y entrega la perra.)  
Vic. ¡Oh, placer!

Clorinda, al volverte á ver  
Enloquece el corazon.  
Al fin en mis brazos miro  
Lo que más quiero en la tierra.  
Pues ya os entregué la perra.....  
Muchas gracias.

PIL. Me retiro.  
Vic. De aquí no debes salir  
Hasta que el hallazgo lleves:  
Trajiste la prenda, debes  
El hallazgo recibir.  
Yo para tí he conseguido  
Lo que á regalarte voy;  
Con toda el alma te doy  
Llaves, dinero y vestido.  
Juana entrega á Pilar las llaves y los premios.)

Premios son, que al santo cielo  
Le plugo que se me dieran,  
Sin duda para que fueran  
De mi prójimo consuelo.

PIL. Este, llevemos las dos,  
Recurso á tu madre anciana.  
JUA. (Conmovida.) ¡Gracias, señorita Juana.  
ADE. Las gracias se dan á Dios.  
JUA. ¡Oh, prima! dame tus brazos.....  
ADE. Con orgullo te contemplo..... (Se abrazan.)  
¿Qué tal fui?

JUA. Seguir tu ejemplo,  
ADE. Te juro por estos lazos.  
PIL. (A Juana.) ¡Cómo yo pagar podré  
Vuestra excesiva bondad!....  
JUA. ¿Qué cómo!.... con tu amistad.  
PIL. Y además..... venid, ya sé

(Conduciendo á Juana hasta el proscenio, y dirigiéndose al público.)

Señoras, caballeros,  
Niñas y niños:  
Nada para el juguete  
Voy á pedirlos,  
Mas que indulgencia,  
Pues el autor me dijo  
Que así lo hiciera.  
Más yo que soy tan pobre,  
Que soy tan niña,  
De Juana las bondades  
No pagaría,  
Si para Juana,  
No me dieran ustedes  
Una palmada.

CAE EL TELON.

Examinada esta comedia, no hallo inconveniente en que su  
representacion se autorice.—Madrid 13 de Abril de 1868.—El  
censor de teatros.

NARCISO S. SERRA.

# LUCILA

CANCION

DEL JUGUETE TITULADO

Letra de V. REGULEZY BRAVO.

## JUANA

Musica de RICARDO OYANARTE.

ESCRITA PARA LAS NIÑAS DE LA NUEVA INFANTIL.(1)

The musical score is written in 2/4 time. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble staff and a left-hand bass staff, both with a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto.' and the dynamics are 'PIANO'. The lyrics 'La his - to - ria de Lu -' are placed below the vocal staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

PIANO

di - - - as lá po - cos di - - as há., há., De.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

Fran - cia vi - no a Es - pa - ña, por el tren - por el tren, En gran ve - lo - ci -

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>



la Facultad de Derecho, para los funcionarios públicos, para los contribuyentes y para el hombre dedicado á los estudios económicos y sociales, se publica con arreglo á las siguientes bases :

1.<sup>a</sup> La obra constará de unas 20 entregas ó cuadernos de á 64 páginas en 8.<sup>o</sup> mayor con su cubierta correspondiente

2.<sup>a</sup> Cada entrega ó cuaderno costará 3 rs. en Madrid, 4 en provincias, 5 en el extranjero y 6 en Ultramar.

3.<sup>a</sup> Las entregas publicadas al tiempo de hacerse la suscripcion se abonarán al precio antes marcado; los señores suscritores que *satisfagan 5 entregas adelantadas* á contar desde la última publicada á las 5 siguientes, abonarán por ellas solo 13 rs. en Madrid, 18 en provincias, 23 en el extranjero y 28 en Ultramar.

4.<sup>a</sup> No se servirá suscripcion alguna á la que no acompañe préviamente su importe por comisionado, ó en libranza sobre correos, en letra de fácil cobro ó en sallos de franco.—Lo mismo sucederá con los ya suscritores de provincias, que no renueven á tiempo la suscripcion remitiendo en la forma que acostumbren la suma necesaria.—Los de Madrid podrán renovar su abono en las librerías ó á la presentacion de recibo del Administrador.

5.<sup>a</sup> La correspondencia particular y reclamaciones á que dé lugar esta publicacion, se dirigirán al Administrador de la misma, D. Luis Romero, calle de Capellanes, núm. 12, cuarto principal de la derecha.

6.<sup>a</sup> Van publicadas *10* entregas y está en prensa la *11*

## PUNTOS DE SUSCRICION.

EN MADRID. En las librerías de D. A. Calleja, calle de Carretas; en la de Durán, calle de la Victoria; en la de Lopez, calle del Cármen; en la de la Publicidad, Pasaje de Matheu; en la de Bailly-Bailliere, calle del Príncipe; en la de Moro, Puerta del Sol, números 5, 7 y 9; en la de Sanchez, calle de Carretas y en la de Olamendi calle de la Paz.

EN MADRID, para provincias. En las mismas librerías.

EN PROVINCIAS, ULTRAMAR Y EXTRANJERO. En las principales librerías, remitiendo préviamente los comisionados el importe de los pedidos al Administrador D. Luis Romero, calle de Capellanes, núm. 12, cuarto principal de la derecha.

Los pedidos para el extranjero y Ultramar se dirigirán en Madrid á dicho Administrador ó á los libreros D. A. Durán, calle de la Victoria, D. C. Bailly-Bailliere, calle del Príncipe; D. A. Calleja, calle de Carretas; D. L. Lopez, calle del Cármen y á cualquier otra librería que desee entenderse con el Administrador.

---

## HISTORIA DE LOS TRATADOS, CONVENIOS

Y DECLARACIONES DE COMERCIO DE ESPAÑA CON LAS DEMÁS POTENCIAS,

POR  
**D. EUSTAQUIO TOLEDANO.**

Esta obra de utilidad reconocida para los agentes diplomáticos y consulares, carreras de administracion civil y de jurisprudencia, y escuelas de comercio, forma un volúmen de unas 300 páginas en 8.<sup>o</sup> mayor elegantemente impreso, en el cual se hallan reunidas por orden histórico-crítico con apreciaciones del autor y datos muy curiosos, las relaciones oficiales mercantiles, que España ha venido teniendo con las demás potencias hasta el día.

Véndese en Madrid á 16 reales, en las mismas librerías antes indicadas. Los pedidos á razon de 20 reales ejemplar para provincias, 24 para el extranjero y 30 para Ultramar, se dirigirán en los términos prevenidos para la otra publicacion, á D. Luis Romero, calle de Capellanes, 12, principal derecha, ó á los libreros ya citados.

